

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 14 MARS 1929

Projet de Loi concernant la création, autour des aérodromes utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques.

(Voir les n^{os} 27, 198 (session de 1927-1928) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 30 août et 19 septembre 1928; les n^{os} 188 (session de 1927-1928) et 98 (session 1928-1929) du Sénat).

Texte adopté au premier vote (1).

ARTICLE PREMIER.

Il est créé autour des aérodromes civils et militaires indiqués ci-après, une zone de sécurité, dont les terrains sont frappés de servitudes aéronautiques :

Aérodrome de Bruxelles (Evere-Haeren).
— de Diest (Schaffen).
— de Tirlemont (Gossoncourt).
— de Liège (Bierset-Awans).
— de Nivelles.
— de Courtrai (Wevelghem).
— de Zellick.
— de Beverloo (Bourg-Léopold).
— de Brasschaet.
— d'Elsenborn.
— d'Anvers (Deurne).
— d'Ostende.

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en caractères itali ques.

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 14 MAART 1929

Wetsontwerp over het inrichten van een aan krijgsveldbaarheden onderworpen veiligheidsgordel, rondom de vliegvelden door één of meer eskadrils van 't leger gebruikt.

(Zie de n^{rs} 27, 198 (zitting 1927-1928) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 30 Augustus en 19 September 1928; de n^{rs} 188 (zitting 1927-1928) en 98 (zitting 1928-1929) van den Senaat).

**Tekst in eerste lezing
aangenomen (1).**

EERSTE ARTIKEL.

Rondom de hierna vermelde burgerlijke en militaire vliegvelden, wordt er een veiligheidsgordel ingericht, waarvan de gronden aan luchtvaartdienstbaarheden onderworpen zijn :

Vliegveld van Brussel (Evere-Haren).
— van Diest (Schaffen).
— van Thienen (Goidsenhoven).
— van Luik (Bierset-Awans).
— van Nijvel.
— van Kortrijk (Wevelghem).
— van Zellick.
— van Beverloo (Leopoldsborg).
— van Brasschaet.
— van Elsenborn.
— van Antwerpen (Deurne).
— van Oostende.

(1) De amendementen in eerste lezing aangenomen zijn cursief gedrukt.

Dans cette zone de sécurité, des couloirs de dégagement (au nombre de cinq au maximum) sont réservés.

ART. 2.

La zone de sécurité a, en partant de la limite du terrain d'atterrissage, une profondeur de 400 mètres. Chaque couloir de dégagement a une largeur de 200 mètres sur toute la profondeur de la zone de sécurité.

Ces dimensions peuvent être réduites par arrêté royal.

ART. 3.

La zone de sécurité est subdivisée en deux bandes, l'une de 0 à 200 mètres, l'autre de 200 à 400 mètres, comptés en partant de la limite du terrain d'atterrissage. Dans la zone de 0 à 200 mètres, la hauteur des constructions, plantations ou obstacles est limitée à 20 mètres. Dans la zone de 200 à 400 mètres, cette hauteur ne peut dépasser le dixième de la plus courte distance de la construction, plantation ou obstacle à la limite du terrain d'atterrissage précité.

Les dimensions de ces zones peuvent être réduites par arrêté royal.

ART. 4.

Dans les couloirs de dégagement, il ne peut être établi aucune construction, plantation ou obstacle. La hauteur des cultures et des clôtures ne peut dépasser 2 mètres.

ART. 5.

Pour chaque aérodrome, l'emplacement et l'étendue de la zone de sécurité et les couloirs de dégagement sont, sur la proposition du Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique ou du Ministre

In dien veiligheidsgordel worden uitwegen (ten hoogste vijf) voorbehouden.

ART. 2.

Van de grens van het landingsterrein af, is de veiligheidsgordel 400 meter diep. Elke uitweg is, op de geheele diepte van den veiligheidsgordel, 200 meter breed.

Deze afmetingen kunnen bij Koninklijk besluit worden verminderd.

ART. 3.

Van de grens van het landingsterrein af, wordt de veiligheidsgordel onderverdeeld in twee strooken, de eene van 0 tot 200 meter, de andere van 200 tot 400 meter. Binnen de strook van 0 tot 200 meter wordt de hoogte van gebouwen, beplantingen of hindernissen op 20 meter beperkt. Binnen de strook van 200 tot 400 meter, wordt deze hoogte beperkt tot het tiende van den kleinsten afstand tusschen het gebouw, de beplanting of hindernis en de grens van vermeld landingsterrein.

De afmetingen van deze strooken kunnen bij Koninklijk besluit worden verminderd.

ART. 4.

Geenerlei gebouw, beplanting of hindernis mag op de uitwegen aangelegd worden. Veldvruchten en afsluitingen mogen niet hooger dan 2 meter zijn.

ART. 5.

Voor elk vliegveld worden de plaats en de uitgestrektheid van den veiligheidsgordel en uitwegen, op voorstel van den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart, of van den Minister van

de la Défense nationale, fixés par arrêté royal. Ils sont indiqués sur un plan terrier annexé à l'arrêté royal.

ART. 6.

Une copie du texte de cet arrêté royal et une copie de ce plan terrier sont déposées, par les soins du Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique ou du Ministre de la Défense nationale au siège de chacune des administrations communales sur le territoire desquelles se trouvent le terrain de l'aérodrome et les terrains frappés de la servitude.

Les servitudes sont établies de plein droit dès le jour du dépôt de ces documents. Ceux-ci peuvent être consultés par les propriétaires des biens frappés de servitudes mais sans déplacement.

Les propriétaires seront avisés par lettre recommandée de l'établissement de ces servitudes par les soins de l'administration communale du lieu de la situation des terrains grevés, au plus tard dans les quinze jours de la réception des documents.

Les administrations communales veilleront à ce que, dans les autorisations de bâtisse qu'elles délivrent, la présente loi soit strictement observée.

ART. 7.

Les constructions, plantations ou obstacles dépassant les hauteurs autorisées par les articles 3 et 4, existant dans la zone de sécurité au moment de son établissement peuvent être maintenus.

Les propriétaires peuvent faire réparer les constructions et même les faire reconstruire mais sans dépasser les hauteurs primitives; les parties excédant ces dimensions sont soumises aux stipulations des articles 3 et 4 concernant les constructions nouvelles.

Landsverdediging, bij Koninklijk besluit bepaald. Zij worden op een bij het Koninklijk besluit gevoegd grondplan aangeduid.

ART. 6.

Een afschrift van den tekst van dit Koninklijk besluit en een exemplaar van dit grondplan worden door toedoen van den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart, of van den Minister van Landsverdediging, neergelegd ten zetel van het bestuur van elk der gemeenten op wier grondgebied het vliegveld en de aan dienstbaarheid onderworpen gronden liggen.

De dienstbaarheden zijn van rechtswege gevestigd van den dag af dat die stukken neergelegd zijn. De eigenaars van de met dienstbaarheden belaste goederen mogen deze stukken inzien, maar zonder ze mede te nemen.

De eigenaars krijgen bij aangeteekenden brief, door toedoen van het gemeentebestuur der plaats waar de belaste gronden liggen, kennis van het vestigen dier dienstbaarheden, ten uiterste binnen vijftien dagen na ontvangst der stukken.

De gemeentebesturen zorgen er voor dat in de door haar afgeleverde toelatingen tot bouwen deze wet streng wordt nageleefd.

ART. 7.

Gebouwen, beplantingen of hindernissen hooger dan toegelaten bij de artikelen 3 en 4, bestaande binnen den veiligheidsgordel bij zijn inrichting, mogen blijven.

De eigenaars mogen de gebouwen herstellen en zelfs heroprichten maar zonder de aanvankelijke hoogten te overschrijden; de deelen boven de afmetingen vallen onder toepassing der bepalingen van de artikelen 3 en 4 betreffende de nieuwe gebouwen.

ART. 8.

Les propriétaires d'immeubles grevés de servitudes aéronautiques seront indemnisés du dommage qu'ils auront éventuellement subi par la dépréciation résultant de l'établissement de la servitude. Si la création des aérodromes pour l'utilisation desquels une servitude est créée a produit une plus-value, soit au profit de tout ou partie de la propriété grevée, soit au profit d'autres immeubles appartenant au même propriétaire, il n'obtiendra d'indemnité que s'il éprouve un préjudice après compensation des plus et moins values.

Dans ce cas, une indemnité annuelle pourra être accordée aux propriétaires de ces biens aussi longtemps que les servitudes et le préjudice subsisteront.

ART. 9.

Une Commission nommée par le Roi, sur proposition des Ministres des Finances, des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique et de la Défense nationale, statuera sur les demandes d'indemnité souverainement et sans recours, soit au Gouvernement, soit aux tribunaux, ni sur le fond, ni sur la forme.

ART. 10.

Un arrêté royal pris sur la proposition des Ministres des Finances, des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique et de la Défense nationale déterminera les formalités qui seront à remplir par les réclamants et par les diverses autorités pour l'exécution de l'article 8 de la présente loi. Il fixera le délai dans lequel la Commission devra terminer ses travaux.

ART. 8.

De eigenaars van onroerende goederen bezwaard met luchtvaartdienstbaarheden worden vergoed voor de schade die zij eventueel hebben geleden tengevolge van de waardevermindering voortspruitende uit het vestigen der dienstbaarheid. Indien het aanleggen van de vliegvelden, voor welke benutting eene dienstbaarheid wordt gevestigd, eene waardevermeerdering voor gevolg heeft gehad, hetzij ten bate van heel het bezwaarde eigendom of van een gedeelte daarvan, hetzij ten bate van andere goederen toebehoorende aan denzelfden eigenaar, dan zal hij slechts een vergoeding ontvangen indien hij een nadeel ondergaat na compensatie van de waardevermeerdering en de waardevermindering.

In dit geval zal er aan de eigenaars dier goederen, zolang de dienstbaarheden en het nadeel blijven bestaan, een jaarlijksche vergoeding kunnen verleend worden.

ART. 9.

Eene op voorstel van de Ministers van Financiën, van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart en van Landsverdediging, door den Koning benoemde Commissie, zal over de vergoedingsaanvragen uitspraak doen, oppermachtig en zonder beroep, hetzij op de Regeering, hetzij op de rechtbanken, noch over den grond, noch over den vorm der zaak.

ART. 10.

Een Koninklijk besluit, genomen op voorstel der Ministers van Financiën, van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart en van Landsverdediging, zal bepalen welke pleegvormen er door de aanvragers en verschillende overheden, ter uitvoering van artikel 8 van onderhavige wet, te vervullen zijn. Het zal bepalen binnen welken termijn de Commissie haar werkzaamheden moet voleinden.

ART. 11.

Les infractions aux prescriptions de la présente loi seront constatées par les agents assermentés de l'Etat et les contrevenants seront contraints par ordre du Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique ou de la Défense nationale à supprimer l'objet de la contravention.

A défaut par eux de donner suite à cet ordre dans le délai déterminé, il y sera procédé d'office et à leurs frais.

Le remboursement des dépenses faites sera poursuivi comme en matière domaniale, sur simple état dressé par l'autorité militaire ou civile qui aura pris les mesures d'exécution.

ART. 12.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

ART. 11.

De inbreuken op de voorschriften van onderhavige wet zullen door gezworen Staatsbeambten vastgesteld en de overtreders, bij bevel van den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart of van Landsverdediging, gedwongen worden het voorwerp der overtreding te doen verdwijnen.

Zoo zij nalaten binnen den bepaalden tijd aan dit bevel gevolg te geven, zal het van ambtswege en op hun kosten uitgevoerd worden.

De terugbetaling der gedane onkosten zal vervolgd worden als voor domeinzaken, op enkelen staat opgemaakt door de militaire of burgerlijke overheid die de uitvoeringsmaatregelen getroffen heeft.

ART. 12.

Deze wet wordt van kracht den dag van hare bekendmaking in den *Monteur*.